

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
Zitting van 27 oktober 1977

Commission siégeant sections réunies
Séance du 27 octobre 1977

Aanwezig : de heer FLEERACKERS, Voorzitter - Président
Présents

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED], wnd. ondervoorzitter
de heren [REDACTED]
[REDACTED] vaste leden

Section française : Monsieur [REDACTED] vice-président
Messieurs [REDACTED]
membres effectifs
Monsieur [REDACTED], membre suppléant

Secretaris : de heer, D[REDACTED] inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur P[REDACTED] conseiller

Nr. 4209/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle
Linguistique,

Gelet op de klacht van
10 november 1975, ingediend tegen het
Postkantoor van Ukkel 4, wegens de onvol-
doende kennis van het Nederlands van een
loketbediende;

Vu la plainte du 10 novembre 1975,
introduite contre le bureau des poste
d'Uccle 4, en raison du fait qu'un employé
de guichet n'a pas une connaissance
suffisante du néerlandais;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, §1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par A.R., du 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat het postkantoor van Ukkel 4 een plaatselijke dienst is in de zin van de S.W.T. met zetel te Brussel-Hoofdstad; dat overeenkomstig artikel 19 iedere plaatselijke dienst in Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is, gebruikt;

Considérant que le bureau des postes d'Uccle 4, est un service local au sens des L.L.C., dont le siège est établi dans Bruxelles-Capitale; que conformément à l'article 19, tout service local établi dans Bruxelles-Capitale emploie, dans ses rapports avec un particulier, la langue que l'intéressé utilise, quand celle-ci est le français ou le néerlandais;

Overwegende dat ingevolge artikel 21, § 2 van de S.W.T. ieder personeelslid van een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad, met uitzondering van het vak- en werkliedenpersoneel, voor zijn benoeming aan een schriftelijk examen over de elementaire kennis van de tweede taal moet onderworpen worden; dat, ingevolge § 5 van hetzelfde artikel, niemand aldaar kan benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek indien hij niet mondeling door een aanvullend of bijzonder examen laat blijken van een aangepaste voldoende of elementaire kennis van de tweede taal;

Considérant qu'en vertu de l'article 21, §2 des L.L.C., tout agent d'un service local de Bruxelles-Capitale, à l'exception du personnel de métier et ouvrier, doit être soumis, avant sa nomination, à un examen écrit portant sur la connaissance élémentaire de la seconde langue; qu'en vertu du §5 du même article, nul ne peut y être nommé ou promu à un emploi ou à une fonction mettant son titulaire en contact avec le public, s'il ne justifie oralement, par une épreuve complémentaire ou un examen spécial qu'il possède de la seconde langue une connaissance suffisante ou élémentaire, appropriée à la nature de la fonction à exercer;

Overwegende dat uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat de vijf aanwezige personeelsleden omgang hebben met het publiek; dat er slechts twee geslaagd zijn in de voorgeschreven examen over de kennis van de tweede taal;

Considérant qu'il est apparu de renseignements recueillis que les cinq agents affectés au service sont en contact avec le public; que deux d'entre eux seulement ont satisfait aux examens prescrits sur la connaissance de la seconde langue;

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Artikel 2.- De personeelsleden van het postkantoor van Ukkel 4 moeten overeenkomstig artikel 21, § 2 der S.W.T., blijk hebben gegeven van een schriftelijke elementaire kennis van de tweede taal; tevens moeten zij, overeenkomstig § 5 van hetzelfde artikel, blijk hebben gegeven van een mondelinge aan de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis van de tweede taal.

Artikel 3.- Dit advies zal worden gestuurd naar de klachtindiener en de Regie der Posterijen. Deze laatste wordt verzocht binnen de twee maanden de V.C.T. het gevolg mede te delen dat eraan zal worden gegeven.

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée.

Article 2.- Conformément à l'article 21, §2 des L.L.C., les agents du bureau des postes d'Uccle 4 doivent avoir établi une connaissance élémentaire écrite de la seconde langue; conformément au § 5 du même article, ils doivent avoir établi, en outre une connaissance orale, suffisante ou élémentaire, de la seconde langue appropriée à la nature la fonction à exercer.

Article 3.- Le présent avis sera adressé au plaignant et à la Régie des Postes. Cette dernière est invitée à faire part à la C.P.C.L., dans les deux mois, de la suite qui y sera réservée.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1977.

Fait à Bruxelles, le 27 octobre 1977.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

